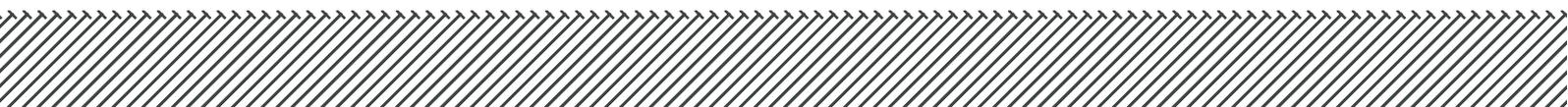


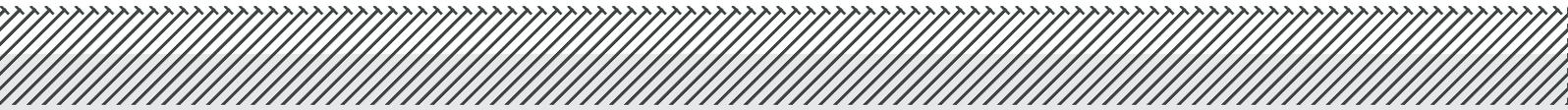
AILD

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL
DOS LUSODESCENDENTES



L I T E R A N T O

LITERATURA INFANTOJUVENIL LUSÓFONA EM FRANÇA



LITERATURA INFANTOJUVENIL LUSÓFONA EM FRANÇA

| L I T E R A N T O

Sinopse

A importância da educação da língua portuguesa desde a primeira infância e a riqueza literária que esta contém devido à sua multiplicidade cultural e civilizacional fez-me querer divulgar e promover a literatura lusófona em França e, acima de tudo, a do público infantojuvenil.

Sara Novais Nogueira, autora e responsável pelo projeto é licenciada em educação e mestre em línguas, literaturas e civilizações estrangeiras – especialidade de português (área de investigação) e, para ela, aliar educação e literatura é fundamental.

Assim sendo, este projeto surgiu devido à necessidade de dar a conhecer mais o campo da literatura infantojuvenil lusófono, em França, (aos pais/educadores/professores/tios/família/amigos...) para que as crianças lusodescendentes tenham um maior contacto com a língua, a literatura e a civilização lusófona.

O objetivo principal é convidar escritores lusófonos para falarem sobre os seus livros (em Paris)



e divulgarem o seu trabalho e, também, criar atividades ligadas à leitura, à literatura e ao teatro para estimular a curiosidade do conhecimento da língua portuguesa.

E para que assim seja, é fundamental que pais, comunidade educativa e comunidade local estejam numa simbiose uníssona e que, como numa orquestra, todos juntos toquem a mesma melodia para que esta saia perfeita porque a criança é um diamante em bruto a ser lapidado desde a mais tenra idade.

Desejo profundamente que a comunidade lusófona que vive em França continue a proporcionar aos seus jovens a continuidade com a língua, a cultura e a civilização lusófona. Isso deve ser um legado a manter. Reforçar os laços com a nossa língua mãe é manter viva a nossa língua.





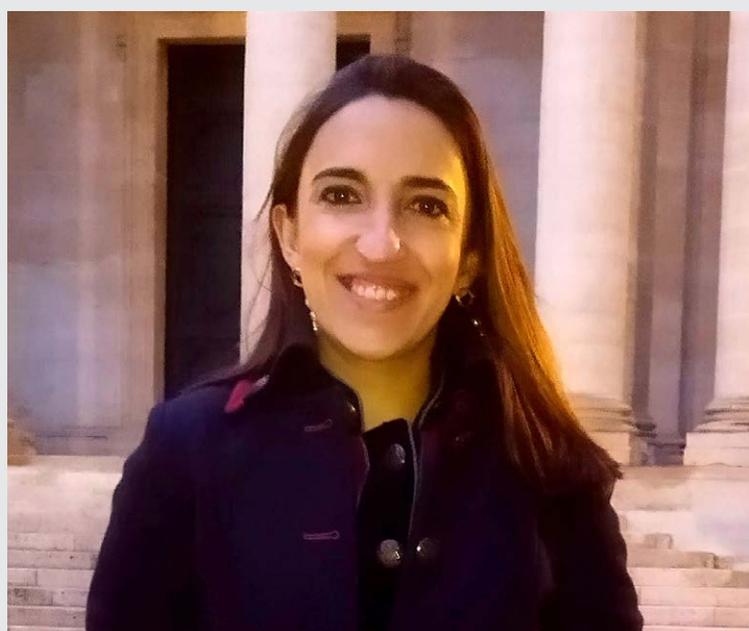
Segundo Vygotsky “o ambiente social do indivíduo que utiliza a segunda língua como forma de comunicação influencia o processo de aquisição desta”. Ao longo da sua vida, quer no ambiente familiar, quer na escola e no meio social, a criança desenvolver-se-á e adquirirá competências várias. A pluralidade cultural vigente e evidente nesta realidade globalizante que vivemos é cada vez mais fundamental para prepararmos as crianças para atuarem como seres sociais no mundo. E ensinar a língua portuguesa é, na minha opinião, prepará-las para enfrentarem o mundo.

BIO

SARA NOVAIS NOGUEIRA

Organizadora, moderadora
e contadora de histórias

Nasceu em Portugal. Licenciou-se em Educação de Infância (antes do acordo de Bolonha) em 2004 e trabalhou como educadora/docente em Portugal. Instalou-se em Paris em 2012, onde trabalhou como educadora e como tutora de português na Universidade Paris 4 – Sorbonne. É Mestre em Línguas, Literaturas e Civilizações Estrangeiras – especialização de português lusófono, com um trabalho de pesquisa sobre a presença da literatura brasileira e africana de expressão portuguesa nos manuais escolares de Portugal e a influência



do mercado editorial nessa presença. Fez parte da comissão organizadora do Printemps Littéraire Brésilien. Participa em algumas conferências nacionais e internacionais ligadas à literatura lusófona, à literatura infantojuvenil e à educação. É Diretora do Conselho Cultural da A.I.L.D. (Associação Internacional dos Lusodescendentes), em França. Participou no grupo de tradução Esther e no projeto Mapas do Confinamento como tradutora. Participou e participa como moderadora em diversas mesas relacionadas com educação e literatura lusófona. É a mentora deste projeto LITERANTO (literatura infantojuvenil lusófona) em França.

BIO

LEONARDO TONUS

Co-organizador da Universidade Sorbonne e moderador

Leonardo Tonus é professor em literatura brasileira na Sorbonne Université (França). Em 2014 foi condecorado pelo Ministério de Educação francês Chevalier das Palmas Acadêmicas e, em 2015, Chevalier das Artes e das Letras pelo Ministério da Cultura francês. Curador do Salon du Livre de Paris de 2015 e da exposição « Oswald de Andrade: passeur anthropophage » no Centre Georges Pompidou (França, 2016) » é o idealizador e organizador do festival Printemps Littéraire Brésilien e do Projeto MIGRA. Publicou diversos artigos acadêmicos sobre autores brasileiros contemporâneos e coordenou, entre outros, a publicação de Samuel Rawet: ensaios reunidos (José Olimpio, 2008), do volume 4 da Chiricú Journal: Latina/o Literatures,



Arts, and Cultures (Indiana University Press, 2020) e das antologias La littérature brésilienne contemporaine – spécial Salon du Livre de Paris 2015 (Revista Pessoa, 2015), Olhar Paris (Editora Nós, 2016), Escrever Berlim (Editora Nós, 2017) e Min al mahjar ila al watan - Da Terra de Migração Para a Terra Natal (Revista Pessoa/ Abu Dhabi Department of Culture and Tourism/Kalima, 2019). Vários de seus poemas foram publicados em antologias e revistas nacionais e internacionais. É autor de três coletâneas de poesia : Agora Vai Ser Assim (Editora Nós, 2018), Inquietações em tempos de insônia (Editora Nós, 2019) e Diários em mar aberto (Folha de Relvas Edições, 2021).

BIO

CLAÚDIA NINA

Escritora convidada

Jornalista e escritora, autora dos infantis *A barca dos feiosos*, *Nina e a Lamparina*, *A misteriosa mansão do misterioso Senhor Lam* e *A Repolheira*, ilustrado pela espanhola Raquel Diaz Reguera. Publicou os romances *Esquecer-te de mim*, *Paisagem de porcelana*, finalista do Prêmio Rio, e, recentemente, *Benedita (Dialogar)* e *Jasmins (Maralto)*. Assina uma coluna mensal de crônicas no site do *Jornal Rascunho*. Seu primeiro livro juvenil, *Amor de longe*, foi publicado em 2017 pela *Ficções*. Pu-



blicou contos em antologias, jornais e revistas. Os mais recentes infantis são *Ana Centopeia*, releitura de Kafka para o universo infantil, e *A coruja e o mondrongo*, ambos pela RHJ. Tem um podcast disponível em várias plataformas, como o Spotify, com histórias narradas pela própria autora. Colunista *Revista Seleções Reader's Digest*.

BIO

ROSABELA AFONSO

Escritora convidada

Rosabela Afonso nasceu e vive em Lisboa. Licenciou-se em Línguas e Literaturas Modernas, na Universidade Nova de Lisboa. Ingressou na RTP em 1974, onde trabalhou 30 anos em diversas áreas. Tem a carteira profissional de jornalista nº 3946^a e chefiou a Delegação da RTP África em Moçambique. Em 2005 assinou um protocolo com a TVS, televisão da China, para a produção de documentários na Europa. Em 2009 fundou a ACCIG – Associação Cultura, Conhecimento e Igualdade de Género. Participou nas edições “Poiesis Vol. XVII” e “Roteiro(s) da Alma”, com poesia e contos. É autora da Coleção “As Mulheres e a República”, composta por seis volumes. Também são da sua



autoria as biografias “Maria de Lourdes, Curiosa e Brilhante” e “Os Tempos de Sophia”, a realidade ficcionada “O Visionário”, a peça de teatro “Maria e Sophia, Confidências e Desabafos”, “O Chá da Joaquina – crónica de costumes” e “O homem que atirou o cão pela janela”, um alerta para os maus tratos na infância e adolescência. Tem participação nos livros “Viagens II” e “O Voluntário”, este último no estilo “cadavre exquis” e ainda diversos contos e poemas. Curadora da primeira edição SAM – Semana Arte Mulher em Portugal. Autora do Projeto “Mangualde, Cidade das histórias”, tendo Ana de Castro Osório como figura central do mesmo.

RESUMO DO EVENTO

EVENTO PRESENCIAL

Apresentação de escritores lusófonos em França

Mesa redonda Universidade Sorbonne – Paris 4

Mesa redonda Biblioteca Calouste Gulbenkian – Paris

Contação de histórias para o público infantil Biblioteca Calouste Gulbenkian – Paris

DATA E LOCAL

12 de outubro de 2022

11H Universidade Sorbonne - Paris 4

16H Biblioteca Calouste Gulbenkian – Paris

17H Biblioteca Calouste Gulbenkian – Paris - Híbrido (Zoom)

PARCEIROS INSTITUCIONAIS



**LOGO
UN SORBONNE
PARIS IV**

PARCEIROS MEDIA

PORTUGAL RDPI | Descendências Magazine

FRANÇA LusoJornal | Bom dia | Radio Arc en Ciel

BRASIL Mundo Lusíada

ALEMANHA Portugal Post

CONTACTOS

DIREÇÃO DE PROJETOS

Cristina Passas

cristinapassas@aild.pt

RESPONSÁVEL DO PROJETO

Sara Novais Nogueira

saranogueira@aild.pt

DIREÇÃO DE COMUNICAÇÃO

Diana Correia

dianacorreia@aild.pt

DIREÇÃO DE ARTE

Jorge Vilela

jorgevilela@aild.pt

AILD - Associação Internacional dos Lusodescendentes

Delegação FRANÇA

franca@aild.pt

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL
DOS LUSODESCENDENTES



L I T E R A N T O

AILD | aild@aild.pt | www.aild.pt

LITERATURA INFANTOJUVENIL LUSÓFONA EM FRANÇA